56 සූරා අල් වාකිඅහ්

(නියත සිදුවීම)

ආයත් 1-96 දක්වා.

අල් කුර්ආනය

< Sinhala>



🙠🙣

මාහිර් රම්ඩීන්

පරිවර්තක

ඉස්ලාම් හවුස් වෙබ් අඩවියේ සංස්කරණ මණ්ඩලය

විචාරය කිරීම

ترجمة معاني القرآن الكريم

سورة الواقعة - 56



القرآن الكريم

🙠🙣

ترجمة:

ماهر رمدين

مراجعة:

محمد آساد ونخبة من العلماء الكرام



|  |  |
| --- | --- |
| 56 සූරත් අල්-වාකිඅහ් (නියත සිදුවීම)  මක්කාවෙහි දී හෙළිදරව් කෙරුණකි.  ආයාත් (වැකි) 96 කි. | |
| **بِسْمِ اللهِ الرَّحمنِ الرَّحِيْمِ**  අපරිමිත දයාන්විත අසමසම කරුණාන්විත අල්ලාහ්ගේ නාමයෙනි. | |
| 1-14 මළවුන් කෙරෙන් නැගිටුවනු ලබන දිනය කෙසේද? | |
| **සිදු වන දෑ සිදු වූ විට** | **إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ {1}** |
| **එම සිදුවීම බොරුවක් නොවෙයි.** | **لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ {2}** |
| **(එය අපරාධකරුවන්) පහත් කරවන්නකි. (දැහැමියන්) උසස් කරවන්නකි.** | **خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ {3}** |
| **මහපොළොව කම්පනයකින් කම්පනය කරනු ලැබූ විට** | **إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًّا {4}** |
| **තවද කඳු සුනු විසුනු කිරීමෙන් සුනු විසුනු කරනු ලැබූ විට** | **وَبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًّا {5}** |
| **එවිට එය විසිරුණු දූවිලි බවට පත් වනු ඇත.** | **فَكَانَتْ هَبَاءً مُنْبَثًّا {6}** |
| **එවිට නුඹලා වර්ග තුනක් වන්නෙහුය.** | **وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً {7}** |
| **එනම් දකුණු පසට වූ ජනයා. එම දකුණු පසට වූ ජනයා යනු කවරෙක් ද?** | **فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ {8}** |
| **තවද වම් පසට වූ ජනයා. එම වම් පසට වූ ජනයා යනු කවරෙක් ද?** | **وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ {9}** |
| **පෙරටුගාමීහු පෙරටු ගාමීහුය.** | **وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ {10}** |
| **ඔවුහු (අල්ලාහ්ට) සමීපතයෝ වෙති.** | **أُولَٰئِكَ الْمُقَرَّبُونَ {11}** |
| **(ඔවුන්) සැපවත් උයන්හිය.** | **فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ {12}** |
| **මුල් අයගෙන් වූ පිරිසකි.** | **ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ {13}** |
| **තවද පසු පැවත එන්නන්ගෙන් වූ ස්වල්පයකි.** | **وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ {14}** |
| 15-26 ස්වර්ගවාසීන්ට හිමි සැප පහසුකම් | |
| **(ඔවුන්) අලංකාර කරන ලද කවිච්චි මතය.** | **عَلَىٰ سُرُرٍ مَوْضُونَةٍ  {15}** |
| **ඒ මත එකිනෙකාට මුහුණලමින් හාන්සිවන්නන් ලෙස සිටිති.** | **مُتَّكِئِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ {16}** |
| **ළමා විය සදාතනික වූ ළමුන් ඔවුන් වටා යති.** | **يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ {17}** |
| **දිය දහරාවෙන් පුරවනු ලැබූ ගුරු ලේත්තු, කේතල් හා කුසලාන සමග (ඔවුන් වටා යති.)** | **بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ {18}** |
| **එයින් ඔවුනට හිසේ රුදාව ඇති නොවේ. තවද ඔවුන් මත් නොවෙති.** | **لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزِفُونَ {19}** |
| **ඔවුන් තෝරා ගන්නා පරිදි පලතුරු සමග** | **وَفَاكِهَةٍ مِمَّا يَتَخَيَّرُونَ {20}** |
| **ඔවුන් ආශා කරන පරිදි කුරුලු මාංශ සමග** | **وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ {21}** |
| **තවද දැකුම්කලු කන්‍යා කුමරියෝ ද වෙති.** | **وَحُورٌ عِينٌ {22}** |
| **(ඔවුන්) සඟවා තබන ලද මුතු වලට සමානය** | **كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ {23}** |
| **ඔවුන් (මොලොවෙහි) සිදු කරමින් සිටි දෑ සඳහා ප්‍රතිඵලයක් වශයෙනි.** | **جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ  {24}** |
| **ඔවුහු එහි පුහු දැයකට හෝ පාපය ඇති කරන කතාවකට හෝ සවන් නොදෙති.** | **لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا {25}** |
| **ශාන්තියයි ශාන්තියයි යනුවෙන් පවසනු ලැබීම මිස. (වෙන කිසිවකට සවන් නොදෙති.)** | **إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا {26}** |
| 27-40 දකුණුපස ජනයාට හිමි සැප පහසුකම්. | |
| **දකුණු පස ජනයා, දකුණු පස ජනයා යනු කවරෙක් ද?** | **وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ {27}** |
| **(ඔවුන්) කටු නොමැති මසන් ගස් අතරෙහිය.** | **فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ {28}** |
| **තවද කැන් එල්ලෙන කෙසෙල් ගස් අතරය.** | **وَطَلْحٍ مَنْضُودٍ {29}** |
| **දිගු කරනු ලැබූ සෙවණැලි අතරය** | **وَظِلٍّ مَمْدُودٍ {30}** |
| **ගලා යවනු ලබන ජලය අතරය.** | **وَمَاءٍ مَسْكُوبٍ {31}** |
| **බොහෝ පලතුරු අතරය.** | **وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ {32}** |
| **කිසිදු කප්පාදුවක් නැත. එමෙන්ම කිසිදු තහනම් කිරීමක් ද නැත.** | **لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ {33}** |
| **උස් ව තබන ලද ඇතිරිලි අතරය.** | **وَفُرُشٍ مَرْفُوعَةٍ {34}** |
| **නියත වශයෙන්ම අපි ඔවුන් (අලංකාර) නිර්මාණයකින් නිර්මාණය කළෙමු.** | **إِنَّا أَنْشَأْنَاهُنَّ إِنْشَاءً {35}** |
| **එවිට අපි ඔවුන් පෙම්බර සම වයසැති කන්‍යා කුමරියන් බවට පත් කළෙමු.** | **فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا {36} عُرُبًا أَتْرَابًا {37}** |
| **දකුණු පස ජනයා සඳහා (මේවා සූදානම් කර තිබේ.)** | **لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ {38}** |
| **(ඔවුන්) මුල් අයගෙන් වූ පිරිසකි** | **ثُلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ {39}** |
| **තවද පසු පැවත එන්නන්ගෙන් වූ පිරිසකි.** | **وَثُلَّةٌ مِنَ الْآخِرِينَ {40}** |
| 41-56 වම්පස ජනයාට හිමි දඬුවම කෙසේද?. | |
| **තවද වම් පස ජනයා. වම් පස ජනයා යනු කවරෙක් ද?** | **وَأَصْحَابُ الشِّمَالِ مَا أَصْحَابُ الشِّمَالِ {41}** |
| **(ඔවුන්) ලෝ දිය හා ගිනි දැලි සුළං අතරය.** | **فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ {42}** |
| **කළු දුමාරයෙන් යුත් හෙවණ අතරය.** | **وَظِلٍّ مِنْ يَحْمُومٍ {43}** |
| **තවද (එහි) කිසිදු සිසිලක් හෝ අලංකාර දර්ශනයක් හෝ නැත.** | **لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ {44}** |
| **නියත වශයෙන්ම ඔවුහු එයට පෙර (මෙලොවෙහි) සැප විඳින්නන් ලෙස සිටියහ.** | **إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ {45}** |
| **තවද ඔවුහු මහත් පාපයන් මත හිතුවක්කාර ලෙස රැඳී සිටින්නන් වූහ.** | **وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنْثِ الْعَظِيمِ {46}** |
| **තවද “අපි මිය ගොස් පස් හා අස්ථි බවට පත් වූ පසු නියත වශයෙන්ම අපි නැවත නැගිටුවනු ලබන්නෝ වෙමු දැ” යි ඔවුහු පවසමින් සිටියහ.** | **وَكَانُوا يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ {47}** |
| **“අපගේ මූලාරම්භක මුතුන් මිත්තන් ද?”** | **أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ {48}** |
| **“නියත වශයෙන්ම මූලාරම්භකයින් හා පසු පැවත එන්නන් (යන සියල්ල) නියමිත දිනක නියමිත වේලාවක එක් රැස් කරනු ලබන්නෝ වෙති” යැයි (නබිවරය) නුඹ පවසනු.** | **قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ {49} لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَاتِ يَوْمٍ مَعْلُومٍ {50}** |
| **අහෝ බොරුකාර නොමග ගියවුනි! අනතුරු ව නියත වශයෙන්ම නුඹලා zසක්කූම් ගසින් අනුභව කරන්නෝ වෙති.** | **ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ {51} لَآكِلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ زَقُّومٍ {52}** |
| **එවිට එයින් කුසවල් පුරවා ගන්නෝ වෙති.** | **فَمَالِئُونَ مِنْهَا الْبُطُونَ {53}** |
| **ඒ මත ලෝ දියෙන් පානය කරන්නෝ වෙති.** | **فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ {54}** |
| **පිපාසිත ඔටුවන් පානය කරන්නාක් මෙන් පානය කරන්නෝ වෙති.** | **فَشَارِبُونَ شُرْبَ الْهِيمِ {55}** |
| **මෙය විනිශ්චය දිනයේ ඔවුන්ගේ සංග්‍රහය වේ.** | **هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ {56}** |
| 57-74 නැවත නැගිටුවා විනිශ්චය කිරීමේ අල්ලාහ්ගේ බලය සහ මහිමය නිරූපණය කරන අල්ලාහ්ගේ වස්තූන්. | |
| **අපය නුඹලා ව මැව්වේ. එහෙයින් නුඹලා සත්‍යය කළ යුතු නොවේ ද?** | **نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ {57}** |
| **නුඹලා ශුක්‍රාණු ලෙස පිට කරන දෑ ගැන නුඹලා සිතා බැලුවෙහු ද?** | **أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ {58}** |
| **එය මැව්වේ නුඹලා ද එසේ නැතහොත් (එහි) මැවුම්කරුවෝ වන්නේ අප ද?** | **أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ {59}** |
| **නුඹලා අතර මරණය නිර්ණය කළේ අපය. නුඹලාගේ හැඩරුව වෙනස් කිරීමටත් නුඹලා නොදන්නා ස්වරූපයක නුඹලා ව (යළි) බිහි කිරීමටත් අපි අසරණයින් නොවෙමු.** | **نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ {60} عَلَىٰ أَنْ نُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنْشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ {61}** |
| **තවද මුල් මැවීම ගැන සැබැවින්ම නුඹලා දන්නෙහුය. එහෙයින් නුඹලා මෙනෙහි කළ යුතු නොවේ ද?** | **وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ {62}** |
| **නුඹලා වපුරන දෑ ගැන නුඹලා සිතා බැලුවෙහු ද?** | **أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ {63}** |
| **එය වගා කරනුයේ නුඹලා ද? එසේ නැතහොත් (එහි) වගාකරුවෝ අප ද?** | **أَأَنْتُمْ تَزْرَعُونَهُ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ {64}** |
| **අපි අභිමත කරන්නේ නම් එය වියැළුණු ඉපැණිලි බවට පත් කරන්නට තිබුණි. එවිට නුඹලා පුදුමයට පත් වනු ඇත.** | **لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ {65}** |
| **“නියත වශයෙන්ම අපි ණය කාරයෝ වෙමු.”** | **إِنَّا لَمُغْرَمُونَ {66}** |
| **“එසේ නොව අපි වළක්වනු ලැබූවෝ වෙමු.” (යැයි පවසති)** | **بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ {67}** |
| **නුඹලා පානය කරන ජලය දෙස නුඹලා නිරීක්ෂා කොට බැලුවෙහු ද?** | **أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ {68}** |
| **එය වලාකුළෙන් පහළ කළේ නුඹලා ද? එසේ නැතහොත් (එය) පහළ කරන්නෝ අපද?** | **أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ {69}** |
| **අපි අභිමත කර ඇත්නම් එය ලුණු බවට පත් කරන්නට තිබුණි. එහෙයින් නුඹලා ගුණගරුක විය යුතු නොවේ ද?** | **لَوْ نَشَاءُ جَعَلْنَاهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ {70}** |
| **නුඹලා දල්වන ගින්න විමසිල්ලෙන් බැලුවෙහු ද?** | **أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ {71}** |
| **එහි ගස නිර්මාණය කළේ නුඹලා ද? එසේ නැතහොත් (එහි) නිර්මාණකරුවෝ අප ද?** | **أَأَنْتُمْ أَنْشَأْتُمْ شَجَرَتَهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ {72}** |
| **අපි එය මෙනෙහි කිරීමක් ලෙසින් හා මගී(අවශ්‍යතා ඇත්ත)න්ට භාණ්ඩයක් ලෙසින් අපි එය පත් කළෙමු.** | **نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ {73}** |
| **එහෙයින් නුඹගේ අති මහත් පරමාධිපතියාණන්ගේ නාමයෙන් නුඹ සුවිශුද්ධ කරනු.** | **فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ {74}** |
| 75-87 අල්කුර්ආනයේ මහිමය සහ එය බොරු කරන්නන්හට කෙරෙන අවවාදය. | |
| **එහෙයින් තාරකා රැඳෙන තැන් මත මම දිවුරමි.** | **فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ {75}** |
| **තවද නුඹලා දන්නෙහු නම් නියත වශයෙන්ම එය ඉමහත් දිවුරුමකි.** | **وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لَوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ {76}** |
| **නියත වශයෙන්ම එය ගෞරවනීය කුර්ආනයකි.** | **إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ {77}** |
| **ආරක්ෂා කරනු ලැබූ ලේඛනයෙහිය.** | **فِي كِتَابٍ مَكْنُونٍ {78}** |
| **එය පිවිතුරු අය හැර වෙනත් කිසිවකු ස්පර්ශ නොකරති~~.~~** | **لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ {79}** |
| **ලෝවැසියන්ගේ පරමාධිපතිගෙන් වූ පහළ කිරීමකි.** | **تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ {80}** |
| **නුඹලා මෙම ප්‍රකාශය ගැන ද නොසලකා හරින්නන් ලෙස සිටිනුයේ එහෙයින් ද?** | **أَفَبِهَٰذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ {81}** |
| **තවද නුඹලාගේ පෝෂණය සඳහා (කෘතගුණ සලකන්නක් ලෙස) නියත වශයෙන්ම නුඹලා බොරු කිරීම (තෝරා) ගන්නෙහු ද?** | **وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ {82}** |
| **(කෙනෙකුගේ ප්‍රාණය) උගුරු දණ්ඩට ළඟා වූ විට** | **فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلْقُومَ {83}** |
| **නුඹලා එම අවස්ථාවේ බලමින් සිටින්නෙහුය.** | **وَأَنْتُمْ حِينَئِذٍ تَنْظُرُونَ {84}** |
| **තවද ඔහු වෙත අපි නුඹලාට වඩා සමීපයෙන් වෙමු. නමුත් නුඹලා නොදකිනු ඇත.** | **وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَٰكِنْ لَا تُبْصِرُونَ {85}** |
| **එහෙයින් නුඹලා වගකිව යුත්තන් නොවන්නෙහු නම්** | **فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ {86}** |
| **(නුඹලා සිතන පරිදි) නුඹලා සත්‍යවාදීන් නම් නුඹලා එය නැවත ගෙන එනු.** | **تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ {87}** |
| 88-91 දෙවියන්ගේ සමීපතයින්හට හිමි ප්‍රතිඵල හා දකුණුපස ජනයාට හිමි ප්‍රතිඵල. | |
| **එහෙයින් ඔහු (අල්ලාහ්ට) සමීපතයින් අතුරින් වූයේ නම්** | **فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ {88}** |
| **සැනසුම ද ප්‍රණීත ආහාර ද සැපවත් (ස්වර්ග) උයන් ද වෙති.** | **فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ {89}** |
| **ඔහු දකුණු පස ජනයා අතුරින් වූ කෙනෙකු වූයේ නම්** | **وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ {90}** |
| **එසේ නම් දකුණු පස ජනයා අතුරින් වූ ඔබට ශාන්තියයි.** | **فَسَلَامٌ لَكَ مِنْ أَصْحَابِ الْيَمِينِ {91}** |
| 92-96 නොමග ගිය බොරුකාරයින්හට හිමි අවසන් ඉරණම. | |
| **ඔහු නොමග ගිය බොරු කරන්නන් අතුරින් වූයේ නම්** | **وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكَذِّبِينَ الضَّالِّينَ {92}** |
| **එවිට ලෝ දියෙන් වූ නවාතැනකි.** | **فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ {93}** |
| **තවද නිරා ගින්නෙහි දැවීමකි.** | **وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ {94}** |
| **ස්ථීර සත්‍යය වනුයේ නියත වශයෙන්ම මෙයමය.** | **إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ {95}** |
| **එහෙයින් නුඹගේ අතිමහත් වූ පරමාධිපතිගේ නාමයෙන් සුවිශුද්ධ කරනු.** | **فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ {96}** |

